TRANSPORTER 2

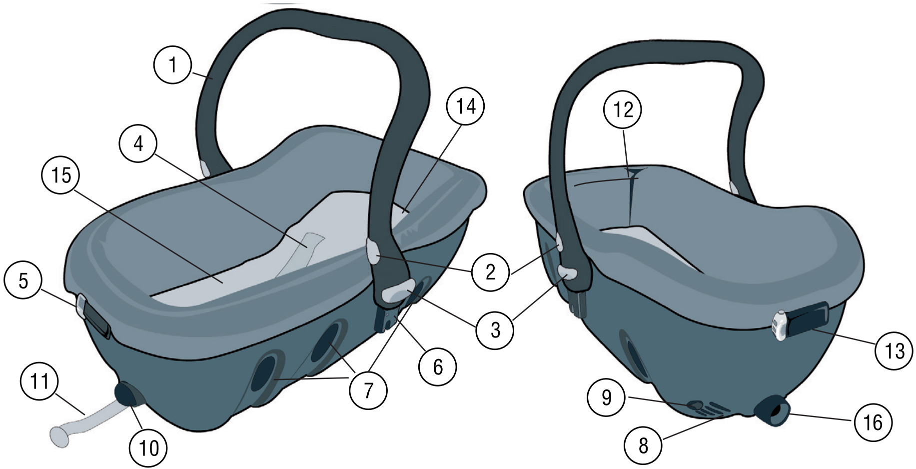
JANÉ®

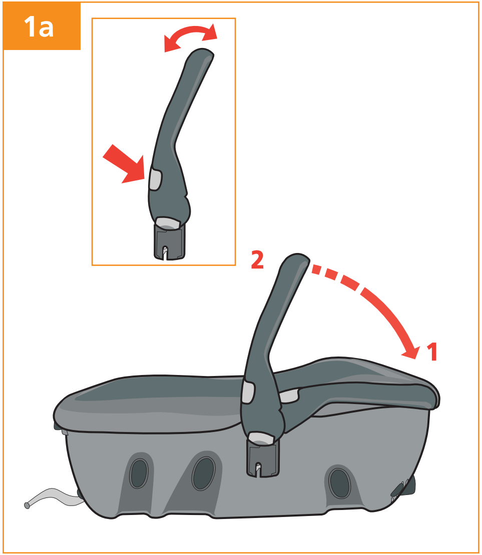


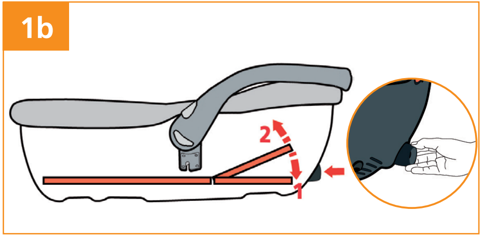
español / english / français
deutsch / italiano / português

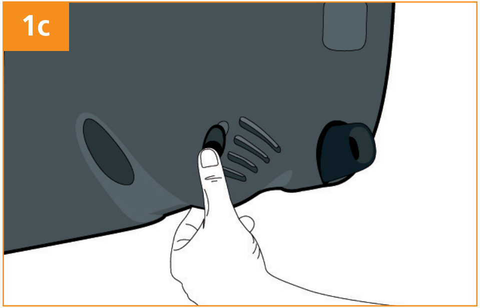
INSTRUCTIONS

PART LIST




1a
2
1

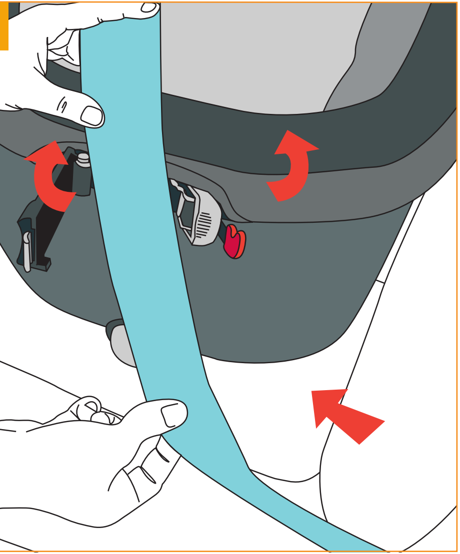

1b
2
1


1c

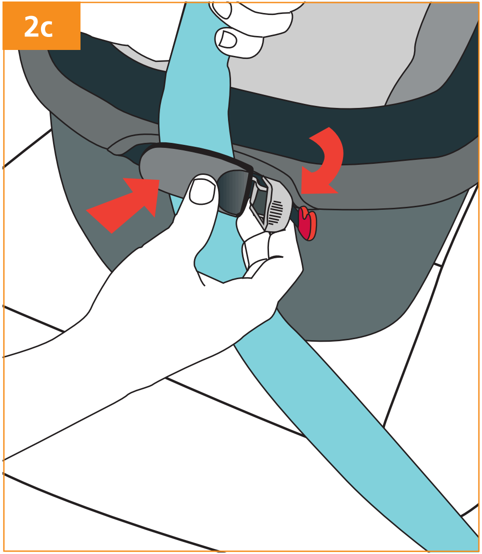
2a



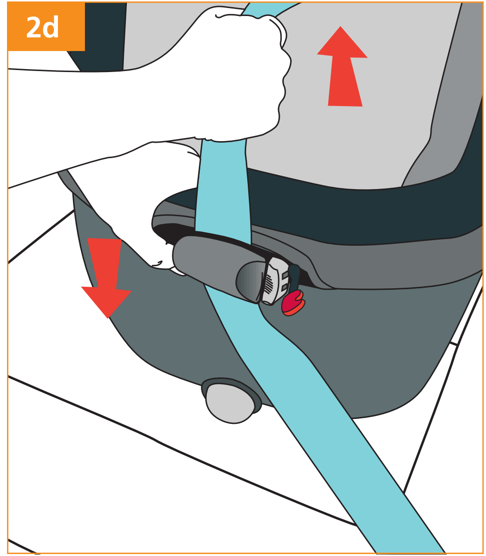
2b



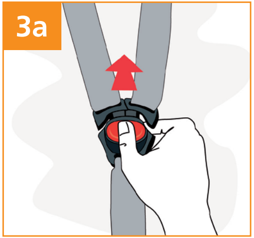
2c



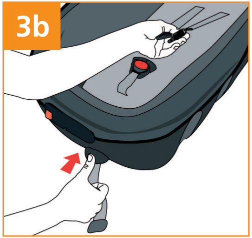
2d



3a



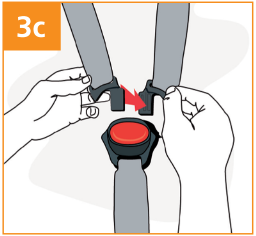
3b



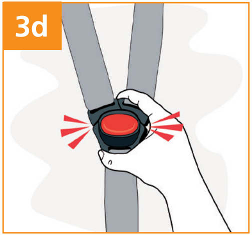
3e



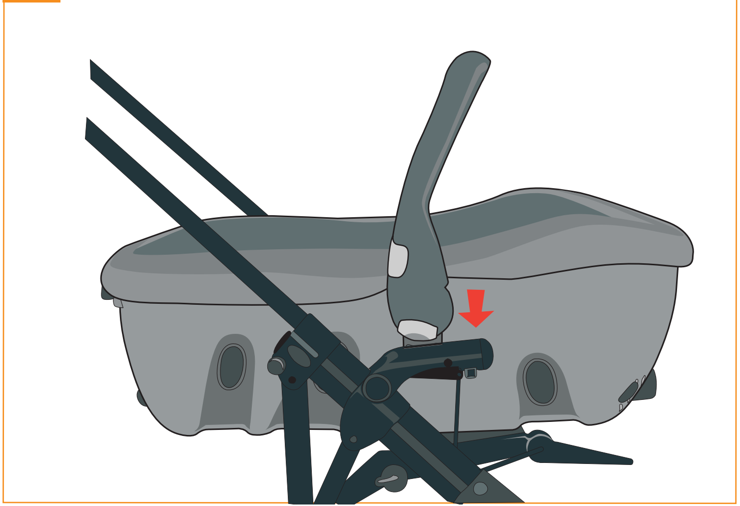
3c



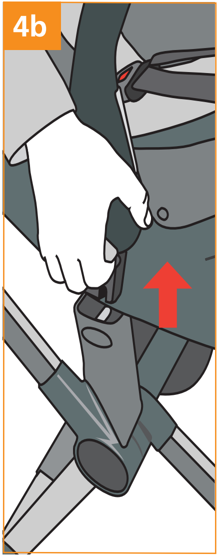
3d



4a



4b



INDICE

TRANSPORTER

PART LIST

1- ASA DE TRANSPORTE
2- BOTONES CAMBIO POSICIÓN DE ASA
3- TIRADORES PRO FIX
4- CINTURÓN INTEGRAL DE 3 PUNTOS
5- MOSQUETÓN INTEGRADO
6- ACOPLE PRO FIX
7- CANALES LATERALES DE AIREACIÓN
8- CANALES INFERIORES DE AIREACIÓN
9- BOTÓN ABERTURA AIREACIÓN INFERIOR
10- PULSADOR LIBERADOR CINTA TENSORA
11- CINTA TENSORA
12- COMPARTIMENTO INSTRUCCIONES
13- SEGURO INSTALACIÓN ERRÓNEA.
14- RESPALDO
15- COLCHÓN ESPUMA ALTA DENSIDAD
16- POMO RECLINADO RESPALDO

• Su nuevo **TRANSPORTER** de JANÉ es un capazo de seguridad diseñado para proteger a su bebé en el automóvil desde su nacimiento hasta los 10 kg de peso como máximo.

• **TRANSPORTER** ha superado las exigentes pruebas de seguridad de la Regulación Europea ECE R44/04 para grupo 0.

• **TRANSPORTER** es compatible con la mayoría de los asientos de automóviles.
No obstante, cuando el fabricante del automóvil manifiesta que los asientos están previstos para la instalación de sillas del tipo “Universal”, la compatibilidad es total.

• Usted también puede utilizar su **TRANSPORTER** con cualquiera de los chasis de JANÉ que disponga del sistema PRO-FIX.

• Es muy importante que lea atentamente estas instrucciones antes de usar la silla **TRANSPORTER** por primera vez. Asegúrese que todos aquellos que alguna vez la vayan a usar también estén familiarizados con su correcta instalación y uso. Se ha comprobado que un porcentaje importante de usuarios de sillas de seguridad no instalan correctamente la silla, entender los manuales de instrucciones y aplicar correctamente lo que dicen es tan importante para la seguridad como la propia silla.

INSTRUCCIONES GENERALES

Con el fin de proteger adecuadamente al bebé y, asegurar su confort y sujeción dentro del automóvil será necesario que respete las siguientes instrucciones:

- Su capazo de seguridad **TRANSPORTER** debe ser instalado en el asiento trasero de su automóvil. Se aconseja instalarlo con la cabeza siempre en el centro del asiento, nunca al lado de la puerta.
- Es válido sólo para automóviles dotados con cinturones automáticos de tres puntos de anclaje, homologados según el Reglamento ECE-16 u otras normas equivalentes. NO usar con un cinturón de dos puntos de anclaje.
- No todos los sistemas de seguridad son exactamente iguales, por lo que aconsejamos que compruebe su **TRANSPORTER** en el automóvil que vaya a ser montado.
- Es muy importante no utilizar productos de segunda mano, ya que JANÉ sólo puede garantizar la total seguridad en artículos usados por su primer comprador.
- JANÉ recomienda sustituir su silla de seguridad **TRANSPORTER** por una nueva cuando haya sido sometida a violentas tensiones después de un accidente.
- Compruebe que todos los cinturones están en su correcta posición y debidamente ajustados a su **TRANSPORTER**. Vigile que ningún cinturón esté enroscado.

Conociendo su capazo TRANSPORTER

Su silla de seguridad TRANSPORTER ha sido diseñada teniendo en cuenta los últimos avances en materia de seguridad y ha sido testada en las condiciones más duras. Dispone de las siguientes prestaciones:

Instalación en el vehículo:

- Sistema de anclajes integrados en la carcasa: Facilita la instalación respecto a los anclajes desmontables.
- Estructura reforzada con panel de abeja: Aumenta la resistencia de todo el conjunto para superar las pruebas más exigentes de seguridad.
- Mecanismo de seguridad contra instalación errónea: Evita que se pueda instalar el capazo TRANSPORTER en el automóvil cuando el respaldo está levantado.
- Anclajes con una posición elevada: Evitan la rotación del capazo durante el choque.

Comodidad y seguridad para el bebé:

- Colchón de espuma de alta densidad.
- Cinturones integrados de 3 puntos, más superficie de sujeción que reparte mejor las cargas en caso de accidente.
- Aireación en la carcasa para facilitar la transpiración. Ésta incluye membrana cortaviento transpirable para evitar que el bebé pase frío en invierno y permita la transpiración en verano.
- Material absorbente de impactos en toda la superficie en contacto con el bebé.
- Respaldo reclinable automático.

Comodidad para los padres:

- Anclajes Pro-Fix compatible con todos los chasis de JANÉ.
- Asa de transporte.
- Tapicería desmontable.

1 Ajustes previos

Cambiar la posición del asa

1a - El asa de transporte dispone de 2 posiciones, cada una de ellas tiene una función específica:

Posición 1: Capota recogida.

Posición 2: Posición de transporte. Posición para instalar y quitar el capazo en un chasis de JANÉ y para transporte, además del uso en el automóvil.

Para cambiar la posición, presione simultáneamente los botones a ambos lados del asa y gírela hasta la posición deseada.

Inclinación del respaldo

1b - El respaldo del capazo TRANSPORTER puede ser ajustado desde el exterior con el pomo de regulación. Se puede regular en infinitas posiciones. No obstante es muy importante que tenga en cuenta lo siguiente:

Si lo utiliza como capazo de seguridad, el respaldo debe estar en su posición más baja, el bebé está estirado durante el viaje.

Cuando se use en su silla de paseo JANÉ o fuera del automóvil, para la comodidad de su bebé, el respaldo se puede levantar hasta 20°

Para el correcto desarrollo de su bebé, aconsejamos dejarlo reposar en la posición más estirada

Canales de aireación

Su capazo de seguridad TRANSPORTER dispone de dos tipos de canales de aireación para mejorar la transpiración del producto y confort de su bebé:

Canal de aireación lateral. Dispone de una membrana cortaviento transpirable, que actúa como barrera para que el viento no traspase, pero que permite la transpiración.

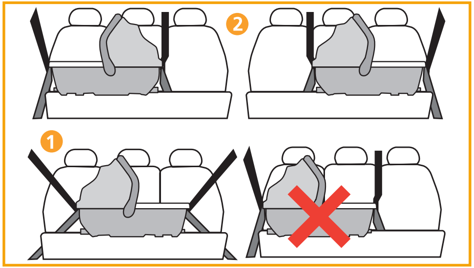
Canal de aireación inferior. Accionando el botón que se encuentra en la parte inferior del área de la cabeza disponemos de dos canales extras para las estaciones más calurosas. **1c -**

TRANSPORTER

Elección de la plaza donde instalar la silla de seguridad

Una correcta elección de la ubicación de la silla de seguridad dentro del automóvil puede reducir el riesgo de lesiones de su bebé en caso de accidente.
Debe instalar el capazo de seguridad en las plazas traseras y en posición transversal. Puede optar por las siguientes posiciones:

Opción 1: completamente centrado, ocupando la plaza central más una parte de las dos laterales y utilizando los cinturones de los extremos.
Opción 2: una plaza lateral más la central, utilizando el cinturón lateral y el central (debe ser de 3 puntos) con lo cual queda una plaza libre para otro ocupante. Importante: la cabeza del bebé debe quedar en la plaza central.



2 Instalación de su capazo en el automóvil

El TRANSPORTER debe montarse transversalmente en los asientos traseros. Decida en qué asientos, después de leer el apartado: **"Elección de la plaza donde instalar la silla de seguridad".**

2a - Si no ha bajado el respaldo hasta su posición estirada, el seguro de instalación errónea no le permitirá introducir el cinturón en el anclaje.

2b - Abra uno de los anclajes del cinturón: Primero gire la palanca roja del doble seguro y luego abra el cierre metálico.

2c - Introduzca la parte abdominal del cinturón en el anclaje y vuelva a cerrarlo. Repita los dos pasos anteriores en el anclaje del otro lado.

2d - Finalmente tense ambos cinturones mientras presiona el capazo contra el asiento del automóvil.

Para desmontar el capazo TRANSPORTER del vehículo, siga los pasos a la inversa, es decir, gire la palanca roja del doble seguro, abra el anclaje del cinturón girando el cierre y retire el cinturón.

3 Instalación del bebé en el capazo de seguridad

3a - Desabroche la hebilla.

3b - Afloje el arnés tirando de las cintas de hombros mientras presiona el botón del tensor.

3c - Coloque al bebé en el capazo de seguridad asegurando que está tumbado en el fondo y con la espalda totalmente plana. Junte los extremos superiores de las hebillas.

3d - Introdúzcalos en el cierre central y presione hasta oír un clic.

3e - Tire de la cinta tensora que ajustará todo el conjunto de arneses en una sola operación.

4 Usando su capazo TRANSPORTER en su cochecito

TRANSPORTER puede anclarse en cualquier chasis de JANÉ que disponga del sistema PRO-FIX.

4a - Para fijar la silla de seguridad en un chasis, inserte los acoples en la cavidad del chasis y presione hasta oír un clic.

4b - Para liberar su TRANSPORTER del chasis, presione el pulsador en el asa y tire de la silla hacia arriba.

ADVERTENCIAS

- No dejar al niño desatendido.
- Recuerde siempre llevar a su bebé con los arneses de seguridad correctamente abrochados.
- Para el correcto desarrollo de su bebé, aconsejamos dejarlo reposar en la posición más estirada (para bebés hasta 10kg.)
- Cualquier alteración o adición al dispositivo sin la oportuna autorización de JANÉ puede alterar gravemente la seguridad del sistema de retención.
- No seguir cuidadosamente las instrucciones para el correcto uso del sistema de retención puede ser peligroso para la seguridad del bebé.
- Este dispositivo de seguridad no puede ser usado sin su tapizado, ni ser reemplazado por otro que no sea el original, ya que éste forma parte integrante de las características de seguridad del sistema.
- Compruebe que la silla ha sido colocada correctamente. El dispositivo debe ser instalado perpendicularmente al eje longitudinal del vehículo.
- Asegúrese que el cinturón no ha quedado pillado entre los asientos abatibles o puertas.
- Es válido sólo para automóviles dotados con cinturones automáti-

cos de tres puntos de anclaje, homologados según el Reglamento ECE-16 u otras normas equivalentes.

- No use la silla en asientos equipados con Air-bag.
- No usar con un cinturón de dos puntos de anclaje.
- No todos los sistemas de seguridad son exactamente iguales, por lo que aconsejamos que compruebe su TRANSPORTER en el automóvil que vaya a ser montado.
- Es muy importante no utilizar productos de segunda mano, ya que JANÉ sólo puede garantizar la total seguridad en artículos usados por su primer comprador.
- Este producto solamente es apropiado para niños que no puedan sentarse por sí solos.
- No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo.
- No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada.
- Nunca utilizar este capazo sobre un soporte.
- Utilizar solamente sobre una superficie firme, horizontal, nivelada y seca.
- Utilizar solamente componentes originales JANÉ.
- Tenga siempre en cuenta el riesgo que provoca el fuego y otras fuentes de calor tales como calefactores, fuegos a gas, etc., cuando éstas estén cerca del capazo.
- Compruebe regularmente las asas y el fondo de su capazo para detectar signos de daños y desgastes.
- Este capazo esta concebido para niños desde el nacimiento hasta 9kg de peso. Su uso en automóvil está autorizado hasta 10Kg de peso

RECOMENDACIONES

- Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas. Llévelo siempre dentro del compartimento situado en la parte inferior del tapizado.
- Asegúrese de que dentro del automóvil, tanto el equipaje como cualquier otro objeto susceptible de causar daños en caso de accidente estén debidamente fijados o resguardados.
- El capazo TRANSPORTER deberá estar fijado debidamente con los cinturones de seguridad, aunque no se esté utilizando, ya que en caso de accidente podría resultar despedido provocando daños a los ocupantes del vehículo.

MANTENIMIENTO

- No exponga el tapizado al sol durante largos períodos, mientras el capazo no esté en uso cúbralo o guárdelo en el compartimiento porta equipajes.
- Lave las partes de plástico con agua templada y jabón, secando posteriormente todos los componentes concienzudamente.
- El tapizado puede desmontarse para ser lavado. Siga las siguientes instrucciones:
  - Retire la goma que pasa por debajo de uno de los anclajes de los cinturones del automóvil y retire los broches del otro.
  - También las pestañas de plástico que se encuentran en los laterales del capazo.
  - Extraer el tapizado del contorno de su capazo TRANSPORTER.
  - Abra la hebilla del arnés de seguridad y pásela por el ojal del tapizado del colchón.
  - Desenfunde el tapizado del respaldo y pase los cinturones de hombros por los ojales.
  - Tire del colchón y desenfunde el tapizado abriendo éste por la parte central.
- Lavar con una temperatura nunca superior a 30°C.
- Para montar de nuevo la tapicería siga los mismos pasos a la inversa.

Tanto para su seguridad como para la buena conservación de este producto, es importante que haga una revisión periódica en cualquiera de nuestros talleres oficiales.

Puede acceder al link: www.jane.es para ampliar la información sobre el montaje de su nuevo TRANSPORTER.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Este artículo dispone de garantía según lo estipulado en la ley 23 / 2003 de 10 de julio. Conservar la factura de compra, es imprescindible su presentación en la tienda donde adquirío el producto para justificar su validez ante cualquier reclamación.

Quedan excluídos de la presente garantía aquellos defectos o averías producidas por un uso inadecuado del artículo o el incumplimiento de las normas de seguridad y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones y en las etiquetas de lavado, así como los elementos de desgaste por uso normal y manejo diario.
La etiqueta que contiene el número de chasis de su modelo, no debe ser arrancada bajo ningún concepto, contiene información importante.

Atención:
Para obtener la máxima seguridad y atención sobre su nuevo JANÉ, es muy importante que rellene la tarjeta de registro que encontrará en la página **www.jane.es**
El registro le permitirá informarse, si es necesario, de la evolución y mantenimiento de su producto. También, siempre que lo desee, le podremos informar de nuevos modelos o noticias que consideremos pueden ser de su interés.

INDEX

english

PART LIST

1- CARRYING HANDLE
2- BUTTONS TO CHANGE THE HANDLE POSITION
3- PRO FIX CATCHES
4- INTEGRAL 3-POINT SAFETY BELT
5- INTEGRATED KARABINER
6- PRO FIX CONNECTOR
7- SIDE VENTILATION CHANNELS
8- LOWER VENTILATION CHANNELS
9- LOWER VENTILATION BUTTON
10- STRAP TIGHTENER RELEASE BUTTON
11- STRAP TIGHTENER
12- INSTRUCTIONS COMPARTMENT
13- INCORRECT INSTALLATION SAFETY DEVICE.
14- BACKREST
15- HIGH DENSITY FOAM MATTRESS
16- BACKREST RECLINING DEVICE

•Your new **TRANSPORTER** from JANÉ is a safety carrycot designed to protect your baby in the car from newborn up to a maximum of 10 kg.

•**TRANSPORTER** has passed the demanding safety tests of European Regulation ECE 44/04 for groups 0 and 0+.

• **TRANSPORTER** is compatible with most car seats. However, when the car manufacturer states that the seats are suitable for the installation of “Universal” type seats, this means that there is total compatibility.

• You can also use your **TRANSPORTER** with any of the JANÉ chassis that has the PRO-FIX system.

• It is very important to read these instructions carefully before using the **TRANSPORTER** seat for the first time. Make sure that everyone who is ever going to use the seat is also familiar with its correct installation and use. It has been discovered that a significant number of people who use safety seats do not install the seat correctly, understanding the instruction manuals and applying the instructions correctly is just as important for safety as the actual seat.

GENERAL INSTRUCTIONS

In order to protect your baby adequately and to ensure their comfort and stability in the car, the following instructions must be strictly followed:

- Your TRANSPORTER safety carry cot should be installed on the rear seat of the car. It is advisable to install it with the head part always in the centre of the seat, never next to the door.
- It is only suitable for cars fitted with three anchoring point automatic belts, approved according to Regulation ECE-16 or other equivalent rules. DO NOT use with a two anchoring point belt.
- Not all safety systems are exactly the same, so we advise that you check your **TRANSPORTER** in the car in which it is going to be fitted.
- It is very important not to use second-hand products, as **JANÉ** can only guarantee complete safety with items used by their first buyer.
- **JANÉ** recommends that you replace your **TRANSPORTER** safety seat with a new one if it has been subjected to violent stresses in an accident.
- Check that all the straps are in the correct position and duly adjusted to your **TRANSPORTER**. Make sure that none of the straps are twisted. The child must understand that he must not play with the straps or fasteners under any circumstances.

Meet your TRANSPORTER carrycot

Your TRANSPORTER safety seat has been designed taking into account the latest advances in terms of safety and it has been tested under the toughest conditions. It has the following features:

Installation in the vehicle:

- System of integrated fasteners on the frame. Makes it easier to install than the systems with detachable anchors.
- Structure reinforced with a honeycomb panel. This increases the resistance of the whole product to pass the strictest safety tests.

Safety device preventing incorrect installation. This prevents the

- Safety device preventing incorrect installation: Makes it impossible to install the TRANSPORTER carrycot in the car with the backrest
- raised.

Anchors with a raised position: Prevents the carrycot from rotating in the event of a collision.

Comfort and safety for the baby:

- High-density foam mattress.
- Integrated 3-point seat belts, greater fastening surface area that spreads the strain out better in the event of an accident.
- Ventilation in the frame making it more breathable. It includes a breathable windbreaker membrane to keep the baby warm in winter and cool in summer.
- Shock absorbing material on the whole surface area in contact with the baby.
- Automatic reclining backrest.

Convenience for parents:

- Pro-Fix fasteners compatible with all the JANÉ chasses.
- Carrying handle.
- Removable upholstery.

1 Prior adjustments

Changing the position of the handle

1a - The carrying handle has 2 positions (figure 1a), each one of them has a specific function:

Position 1: Hood folded.

Position 2: Carrying position. Position for fitting and removing the carrycot from a JANÉ chassis and for carrying, as well as for use in the vehicle.

To change the position, simultaneously press the buttons on both sides of the handle and turn it to the required position.

Reclining the backrest

1b - The backrest of the TRANSPORTER carrycot can be adjusted from the outside with the adjustment handle. It can be adjusted to infinite positions. However, it is very important to bear in mind the following points:

AUTO Position: The backrest will always be in the lowest position, with the baby always lying down during the journey. (1)

STROLLING Position: The backrest can be reclined by up to 20º when it is installed on your JANÉ pushchair or out of the car.(2)

Ventilation channels

Your TRANSPORTER safety carrycot has two types of ventilation channels to improve the breathability of the product and the comfort of your baby:

Side ventilation channel. It is fitted with a breathable windbreaker membrane, that acts as a barrier against the wind but allows for ventilation.

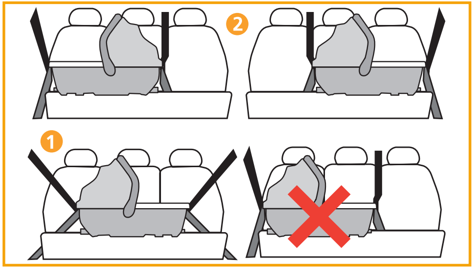
Lower ventilation channel. Pressing the button on the lower part of the head area gives you two extra ventilation channels for the hottest seasons. 1c -

TRANSPORTER

Choosing where to install the safety seat

Choosing the correct pace to install the safety seat in the car can reduce the risk of injury for your baby in the event of an accident.
The safety carrycot should be installed on the rear seats and in a sideways position. You can choose from the following positions:

Option 1: completely central, occupying the middle seat plus part of the two side seats and using the side seat belts.
Option 2: one side seat plus the middle one, using the side and middle seat belt (must be a 3-point belt) leaving one seat free for another passenger. Important: the baby's head should be over the middle seat.



2 Installing your carrycot in the car

In the reclining position, **TRANSPORTER** must be fitted cross-wise on the back seats. Decide on which seats after reading the section on **"Choosing where to install the safety seat".**

2a - If you have not lowered the backrest to the lying down position, the incorrect installation safety device will not allow you to insert the belt into the fastener.

2b - Undo one of the belt clips: First turn the double lock red lever and then open the metal catch.

2c - Insert the abdominal part of the seat belt into the clip and then close it again. Repeat the two previous steps for the clip on the other side.

2d - Lastly, tighten both belts while pressing the carrycot against the backrest of the vehicle seat.

To remove the TRANSPORTER carrycot from the vehicle, follow the steps in reverse, in other words, turn the double lock red lever, open the seat belt clip turning the catch and remove the seat belt.

3 Placing the baby in the safety carrycot

3a - Unfasten the buckle.

3b - Loosen the harness by pulling the shoulder straps while pressing the tightening button.

3c - Place the baby in the safety carrycot making sure that he is lying down on the base with his back completely flat. Clip the two upper ends of the clasp together.

3d - Insert them in the central lock and press until you hear a click.

3e - Pull the tightening strap that adjusts the whole harness in just one movement.

4 Using your TRANSPORTER carrycot on the pushchair

TRANSPORTER can be anchored on any **JANÉ** chassis that has the PRO-FIX system.

4a - To fit the safety seat on a chassis, insert the connections in the cavity of the chassis and press until you hear a click.

4b - To release your TRANSPORTER from the chassis, press the button on the handle and pull the seat upwards.

WARNING

- Do not leave the child unattended.
- Always remember to carry your baby with the safety harnesses correctly buckled.
- For the correct development of your baby, we recommend you let him rest in the lying down position (for babies up to 10kg.)
- Any alteration or addition to the device without proper authorisation from **JANÉ** may seriously alter the safety of the retaining system.
- Failure to follow the instructions carefully for the correct use of the retaining system may be dangerous for the safety of the baby.
- This safety device cannot be used without its cover, or be replaced by another cover that is not the original, as this is an integral part of the safety features of the system.
- Check that the seat has been positioned correctly.
- Ensure that the belt has not been caught between the folding seats or doors.
- It is only suitable for cars fitted with three anchoring point automatic belts, approved according to Regulation ECE-16 or other equivalent rules.
- DO NOT use with a two anchoring point belt.

- Do not use the carrycot on seats fitted with an Air-bag.
- Not all safety systems are exactly the same, so we advise that you check your **TRANSPORTER** in the car in which it is going to be fitted.
- It is very important not to use second-hand products, as **JANÉ** can only guarantee complete safety with items used by their first buyer.
- Never leave the child alone.
- WARNING: Do not add a mattress thicker than 20 mm
- This product is only suitable for children who can not sit up by themselves.
- Do not let other children play unsupervised near the carrycot.
- Do not use if any of the parts are missing, broken or torn.
- Never use this carrycot on a support.
- Only use on a firm, horizontal, level and dry surface.
- Only use original JANÉ parts.
- Always be aware of the risk caused by fire and other sources of heat such as heaters, gas fires, etc., when they are near the carrycot.
- Regularly check the handles and the bottom of the carrycot for any signs of damage or wear and tear.
- This carrycot is designed for children from newborn up to 9kg in weight. Use in the car is authorised up to 10Kg in weight.

RECOMMENDATIONS

- Keep this instruction book for future reference. Always store it in the compartment on the base.
- Ensure that inside the car, both luggage and any other object liable to cause injury in the event of an accident are properly fastened or stored.
- The **TRANSPORTER** safety seat should be properly fixed with the safety belts, even when not in use, as in the event of an accident it may be thrown about, causing injury to the occupants of the vehicle.
- Remember not to use the **TRANSPORTER** safety seat in cars fitted with a front airbag, unless it is disconnected or disabled, for which you should consult the car manufacturer or retailer.

MAINTENANCE

- Do not expose the cover to sunlight for long periods. When the seat is not in use, cover it or store it in the boot.
- Wash the plastic parts with warm water and soap, carefully drying all the components afterwards.
- The upholstery can be removed for washing. Follow the instructions below:
  - Remove the rubber band that goes underneath one of the car seat belt fasteners and undo the clasps from the other.
  - Also the plastic flaps that are on the sides of the carrycot.
  - Remove the upholstery from the edges of your TRANSPORTER carrycot.
  - Undo the safety harness clasp and pass it through the slot in the mattress upholstery.
  - Take the upholstery off the backrest and pass the shoulder straps through the slots.
  - Pull the mattress and take the upholstery off by opening the central part.
- Wash by hand at a temperature never higher than 30° C.
- To refit the cover, follow the same steps in reverse order.

For your safety and the good conservation of this product, it is important to bring it to one of our official workshops for regular inspections.

You can access the link: **www.jane.es**
for further information on fitting your new TRANSPORTER.

english

INFORMATION ABOUT THE GUARANTEE

This article comes with a guarantee in accordance with the provisions of law 23 / 2003 of 10th July. Keep your receipt as proof of purchase, it is essential to present the receipt in the shop where you bought the product to confirm validity of the guarantee in the event of any problems.

This guarantee excludes any defects or breakages caused by inappropriate use of the article or inobservance of the safety and maintenance rules listed in the instruction pages and on the care labels, as well as faults caused by wear and tear through normal use and daily handling.
The label displaying the chassis number of the model should never be taken off, it contains important information.

Notice:
For the maximum safety and care of your new JANÉ product, it is very important that you complete the registration card found on the web page **www.jane.es**
This registration means we can inform you, if necessary, of the evolution and maintenance of your product. Additionally, if you would like, we can also inform you about new models or news that we think may be useful for you.

INDEX

LISTE DES PIÈCES

1- POIGNÉE DE TRANSPORT
2- BOUTONS CHANGEMENT DE POSITION DE LA POIGNÉE
3- DISPOSITIFS DE DÉVERROUILLAGE PRO FIX
4- CEINTURE INTÉGRALE À 3 POINTS
5- MOUSQUETON INTEGRÉ
6- CONNECTEUR PRO FIX
7- CANAUX DE VENTILATION LATÉRAL
8- CANAUX DE VENTILATION INFÉRIEURE
9- BOUTON AÉRATION INFÉRIEUR
10- BOUTON LIBÉRATEUR SANGLE DE TENSION
11- SANGLE DE TENSION
12- COMPARTIMENT INSTRUCTIONS
13- VERROU INSTALLATION ERRONÉE
14- DOSSIER
15- MATELAS MOUSSE HAUTE DENSITÉ
16- SYSTÈME D'ACTIVATION INCLINAISON DU DOSSIER

• Votre nouveau **TRANSPORTER** de JANE est une nacelle de sécurité conçue pour protéger votre bébé dans l'automobile de la naissance et jusqu'à 10 kg au maximum.

• **TRANSPORTER** a passé avec succès les tests de sécurité exigeants de la réglementation européenne ECE 44/04 pour les groupes 0 et 0+.

• **TRANSPORTER** est compatible avec la majorité des sièges automobiles. Cependant, lorsque le fabricant automobile déclare que les sièges sont prévus pour l'installation de sièges de type « Universel », la compatibilité est totale.

• Vous aussi, vous pouvez utiliser votre **TRANSPORTER** avec n'importe quel châssis **JANÉ** disposant du système PRO-FIX.

• Il est très important de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le siège **TRANSPORTER** pour la première fois. Vérifiez que tous ceux qui de temps en temps l'utiliseront aussi, sont familiarisés avec son installation et son utilisation. On a constaté qu'un nombre important d'utilisateurs de siège-auto ne l'installe pas correctement, comprendre les manuels d'instructions et appliquer correctement ce qu'ils disent est aussi important pour la sécurité de l'enfant que le siège-auto lui-même.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Afin de protéger de façon appropriée votre bébé et d'assurer son confort et sa sécurité dans la voiture, vous devrez obligatoirement respecter les instructions suivantes:

- Votre nacelle de sécurité **TRANSPORTER** doit être installée sur la banquette arrière de votre automobile. Il est conseillé de l'installer avec la tête toujours au centre de la banquette, jamais du côté de la porte.

- Il est uniquement compatible avec les voitures dotées de ceintures automatiques à trois points de fixation, homologuées selon le règlement ECE-16 ou autres normes équivalentes. NE l'utilisez PAS avec une ceinture à deux points de fixation.

- Tous les systèmes de sécurité ne sont pas exactement équivalents, c'est pourquoi nous vous conseillons de vérifier que votre **TRANSPORTER** s'adapte à la voiture où il sera monté.

- Il est très important de ne pas utiliser d'articles d'occasion, puisque seul **JANÉ** peut garantir la totale sécurité des articles utilisés par le premier acheteur.

- **JANÉ** recommande de remplacer votre siège auto **TRANSPORTER** par un nouveau lorsqu'il a été soumis à de violentes tensions après un accident.

- Vérifiez que toutes les ceintures sont bien à leur place et correctement ajustées à votre **TRANSPORTER**. Assurez-vous qu'aucune ceinture n'est restée entortillée. Vous devez faire comprendre à l'enfant qu'il ne doit sous aucun prétexte toucher aux ceintures ou à leur système de fermeture.

Connaitre votre nacelle TRANSPORTER

Votre siège auto **TRANSPORTER** a été conçu en tenant compte des dernières avancées en matière de sécurité et il a été testé dans les conditions les plus rigoureuses. Vous disposez des prestations suivantes:

Installation dans le véhicule:

- Système de points d'ancrage intégrés sur la coque. L'installation est facilitée par rapport aux ancrages démontables.
- Structure renforcée avec panneaux nid d'abeilles. Augmente la résistance de l'ensemble pour passer avec succès les tests de sécurité les plus exigeants.
- Mécanisme de sécurité contre l'installation erronée: Évite de pouvoir installer la nacelle TRANSPORTER dans l'automobile lorsque le dossier est relevé.
- Ancrages en hauteur: Évitent la rotation de la nacelle lors d'un choc.

- **Confort et sécurité pour le bébé:**
- Matelas en mousse haute densité.
  Ceintures intégrées à 3 points, plus grande surface de retenue répartissant mieux la charge en cas d'accident.
- Aération de la coque pour faciliter la transpiration. Cette dernière inclut un tissu coupe-vent transpirant pour éviter au bébé d'avoir froid en hiver et pour pouvoir transpirer en été.
- Matériel d'absorption d'impacts sur toute la superficie en contact avec le bébé.
- Dossier inclinable automatique.

Confort pour les parents:

- Points d'ancrage Pro-Fix compatibles avec tous les châssis JANE.
- Poignée de transport.
- Housse amovible.

1 Réglages préalables

Changer la position de la poignée

1a - La poignée de transport a deux positions (figure 1a), chacune d'elles a une fonction spécifique:

Position 1: Capote relevée.

Position 2: Position de transport. Position pour installer et enlever la capote sur un châssis de JANE et pour transporter, en plus de l'utilisation dans l'automobile.

Pour changer la position, appuyez simultanément sur les boutons des deux côtés de la poignée et tournez jusqu'à la position souhaitée.

Inclinaison du dossier

1b - Le dossier de la nacelle TRANSPORTER peut être ajusté de l'extérieur grâce à la molette de réglage. On peut le régler dans de multiple positions. Nonobstant, vous devez prendre en compte ce qui suit:

Position AUTO: Le dossier est toujours dans sa position la plus basse, le bébé se trouvant en position allongé pendant tout
le voyage.(1)

Position PROMENADE: le dossier peut s'incliner jusqu'à 20° lorsqu'on l'installe sur le châssis de la poussette JANE ou en dehors de l'automobile.(2)

Canaux d'aération

Votre nacelle TRANSPORTER dispose de deux types de canaux d'aération pour améliorer les qualités anti-transpiration du produit et le confort du bébé:

Canal d'aération latéral. Dispose d'un tissu coupe-vent tranpirant, qui agit comme une barrière pour empêcher le vent de passer, mais qui permet de laisser s'évacuer la transpiration.

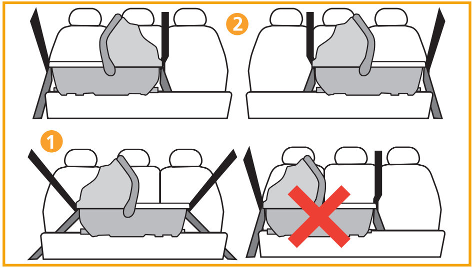
Canal d'aération inférieur. En activant le bouton qui se trouve sur la partie inférieure du côté de la tête nous disposons de deux canaux extra pour les périodes les plus chaudes. **1c -**

TRANSPORTER

Choix de la meilleure place pour installer le système de retenue

Le choix du meilleur emplacement pour le système de retenue dans l'automobile permet de diminuer le risque de lésions de votre bébé en cas d 'accident.
Vous devez installer la nacelle de sécurité sur les places arrière et en position transversale. Vous pouvez choisir les positions suivantes :

Option 1 : complètement centrée, en occupant la place centrale plus une partie des deux côtés latéraux, et en utilisant les ceintures situées sur les côtés.
Option 2 : une place latérale plus la centrale, en utilisant la ceinture latérale et la centrale (elle doit être à 3 points), ce qui permet de conserver une place libre pour un autre occupant. Important : la tête du bébé doit toujours rester sur la place centrale.



2 Installation du siège dans la voiture

TRANSPORTER en position allongée doit être monté transversalement sur les sièges arrière. Choisissez sur quel siège vous souhaitez l'installer après avoir lu le chapitre
"Choix de l'emplacement où installer le siège auto".

2a - Si vous n'avez pas baissé le dossier jusqu'à la position allongée, le verrou d'installation erronée ne vous permettra pas d'introduire la ceinture dans le point d'ancrage.

2b - Ouvrez un des ancrages de la ceinture: Premièrement faites pivoter le levier rouge du double verrou et ensuite ouvrez le loquet métallique.

2c - Introduisez la partie abdominale de la ceinture dans l'ancrage et fermez-le de nouveau. Recommencez les deux étapes antérieures avec l'ancrage situé de l'autre côté.

2d - Finalement tendez les deux ceintures tout en appuyant la nacelle contre l'assise de l'automobile.

Pour enlever la nacelle TRANSPORTER du véhicule, suivez les étapes dans le sens inverse, c'est à dire, faites pivoter le double verrou, déverrouillez l'ancrage de la ceinture en ouvrant le loquet et retirez la ceinture.

3 Installation du bébé dans le siège auto

3a - Décrochez la boucle.

3b - Détendez l'harnais en tirant sur les sangles des épaules tout en appuyant sur le bouton de tension.

3c - Installez le bébé dans la nacelle de sécurité en vérifiant qu'il est correctement allongé dans le fond et avec le dos bien à plat. Assemblez les extrémités supérieures de la boucle.

3d - Introduisez-les dans la fermeture centrale et appuyez jusqu'à entendre un clic.

3e - Tirez sur la sangle d'ajustement qui ajustera l'ensemble du harnais en une seule opération.

4 Utilisation de votre nacelle TRANSPORTER avec le châssis de votre poussette

TRANSPORTER peut être fixé sur n'importe quel châssis de **JANÉ** disposant du système PRO-FIX.

4a - Pour fixer le siège auto sur un châssis, insérez les éléments d'assemblage dans l'emplacement prévu à cet effet sur le châssis et appuyez jusqu'entendre un clic.

4b - Pour enlever votre TRANSPORTER du châssis, appuyez sur le bouton de la poignée et tirez le siège vers le haut.

ATTENTION

- Ne laissez pas l'enfant sans surveillance.
- Rappelez-vous de toujours transporter votre bébé avec les harnais de sécurité correctement accrochés.
- Pour le bon développement de votre bébé, nous vous recommandons de le laisser se reposer en position allongée (pour bébés jusqu'à 10kg.)
- Tout changement ou ajout au dispositif sans l'autorisation opportune de JANÉ peut gravement altérer la sécurité du système de retenue.
- Ne pas suivre attentivement les instructions pour une utilisation correcte du système de retenue peut être dangereux pour la sécurité du bébé.
- Ce dispositif de sécurité ne peut être utilisé sans son habillage, ni être remplacé par un autre qui ne soit pas d'origine, puisque celui-ci fait partie intégrante des caractéristiques de sécurité du système.
- Vérifiez que le siège est placé correctement.
- Assurez-vous que la ceinture n'est pas coincée entre les sièges abattables ou dans les portières.
- Il est uniquement compatible avec les voitures dotées de ceintures automatiques à trois points de fixation, homologuées selon le règlement ECE-16 ou autres normes équivalentes.

- NE PAS utiliser avec une ceinture à deux points de fixation.
- N'utilisez pas le siège-auto sur des sièges équipés d'un Airbag.
- Tous les systèmes de sécurité ne sont pas exactement équivalents, c'est pourquoi nous vous conseillons de vérifier que votre TRANS-PORTER s'adapte à la voiture où il sera monté.
- Il est très important de ne pas utiliser d'articles d'occasion puisque seul JANÉ peut garantir la totale sécurité des articles utilisés par le premier acheteur.
- Ne laissez jamais l'enfant tout seul.
- AVERTISSEMENT: Ne pas ajouter de matelas ayant une épaisseur supérieure à 20 mm.
- Ce produit est destiné uniquement aux enfants qui ne savent pas encore s'assoir tout seul.
- Ne laissez pas d'autres enfants jouer sans surveillance près de la nacelle.
- Ne pas utiliser si une partie est manquante, cassée ou abîmée.
- Ne jamais utiliser cette nacelle sur un support.
- Utiliser uniquement sur une surface stable, horizontale, nivelée et sèche.
- Utiliser uniquement des composants de la marque Jane.
- Tenez toujours en compte le risque dû au feu et aux autres sources de chaleur telles que les radiateurs, les feux à gaz, etc., quand elles se trouvent proches de la nacelle.
- Contrôlez régulièrement les poignées et le fond de votre nacelle pour détecter des signes d'usure ou de détérioration.
- Cette nacelle est conçue pour des enfants de la naissance et jusqu'à 9 kg. Son utilisation dans l'automobile est autorisée pour un poids jusqu'à 10 kg.

RECOMMANDATIONS

- Conservez ce livret d'instructions pour consultation future. Emmenez-le toujours avec vous dans le compartiment situé sur la base.
- Assurez-vous que dans la voiture, aussi bien l'équipement que tout objet susceptible de causer des dommages en cas d'accident sont correctement fixés ou rangés.
- Le siège auto TRANSPORTER devra être fixé correctement avec les ceintures de sécurité, même s'il n'est pas utilisé, puisqu'en cas d'accident il pourrait voler causant des dommages aux occupants de la voiture.
- Rappelez-vous de ne pas utiliser le siège auto TRANSPORTER dans les voitures dotées d'Airbag frontaux, à moins qu'ils puissent être déconnectés ou désactivés, ce que vous devrez vérifier auprès du fabricant ou vendeur de votre voiture.

ENTRETIEN

- N'exposez pas l'habillage trop longtemps au soleil. Lorsque le siège n'est pas utilisé, couvrez-le ou gardez-le dans le coffre.
- Lavez les parties en plastique à l'eau tiède et au savon, en séchant ensuite consciencieusement tous les éléments. L'habillage peut être démonté pour être lavé. Suivez les instructions suivantes :
- La housse peut s'enlever pour être lavée. Suivez les instructions suivantes:
  - Retirez l'élastique qui passe sous un des points d'ancrage des ceintures de l'automobile et retirez les attaches de l'autre.
  - De même que les languettes en plastique qui se trouvent sur les côtés latéraux de la nacelle.
  - Dégagez tout le tour de la housse de votre nacelle TRANSPORTER.
  - Ouvrez la boucle du harnais de sécurité et faites la passer par la fente de la housse du matelas.
  - Enlevez la housse du dossier et faites passer les ceintures d'épaules par les fentes.
  - Tirez sur le matelas et retirez la housse en commençant par la partie centrale.
- Lavez à la main et à une température jamais supérieure à 30°C.
- Pour remettre l'habillage suivez les mêmes étapes mais en sens inverse.

Pour votre sécurité comme pour la bonne conservation de ce produit, il est très important que vous effectuiez un contrôle périodique dans un de nos ateliers.

Vous pouvez accéder au lien: **www.jane.es**
pour de plus amples informations sur le montage de votre nouveau **TRANSPORTER.**

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Cet article dispose d'une garantie comme stipulé dans la loi 23 / 2003 du 10 juillet 2003. Conserver le ticket de caisse, sa présentation dans le magasin où vous avez acquis le produit est indispensable pour justifier toute réclamation.

Sont exclues de la présente garantie les défectuosités et les pannes dues à une utilisation inadéquate du produit, ou liés à un manquement aux normes de sécurité ou d'entretien décrites dans les pages d'instructions et sur les étiquettes de lavage, de même que les éléments usés par une utilisation normale et journalière.
L'étiquette qui contient le numéro du châssis de votre modèle, ne doit être arrachée sous aucun prétexte, elle contient des informations très importantes.

Attention:

Pour obtenir un maximum de sécurité et d'attentions, il est très important que vous remplissiez la carte d'enregistrement que vous trouverez sur la page **www.jane.es**
L'enregistrement vous permettra de vous informer, si nécessaire, sur l'évolution et l'entretien de votre produit. De même, si vous le souhaitez, nous pourrons vous informer sur les nouveaux modèles et les informations pouvant vous intéresser.

INHALT

TRANSPORTER

TEILELISTE

1- TRAGEGRIFF
2- KNÖPFE ZUR BÜGELVERSTELLUNG
3- PRO-FIX-GRIFFE
4- 3-PUNKT-INTEGRALGURT
5- INTEGRIERTER KARABINERHAKEN
6- PRO-FIX-KUPPLUNG
7- SEITLICHE BELÜFTUNGSKANÄLE
8- UNTERE BELÜFTUNGSKANÄLE
9- KNOPF FÜR UNTERE BELÜFTUNG
10- ENTRIEGELUNGSKNOPF FÜR SPANNGURT
11- SPANNGURT
12- AUFBEWAHRUNGSFACH FÜR GEBRAUCHSANLEITUNG
13- SICHERUNG GEGEN FALSCHEN EINBAU
14- RÜCKENLEHNE
15- SCHAUMSTOFFPOLSTER MIT HOHER FESTIGKEIT
16- RÜCKLEHNENVERSTELLER

• Ihr neuer TRANSPORTER von JANÉ ist eine Sicherheits-Babyschale, die zum Schutz Ihres Babys im Auto von seiner Geburt bis zu einem Gewicht von maximal 10 kg entworfen wurde.

• TRANSPORTER hat die anspruchsvollen Sicherheitstests der EU-Regelung ECE R44/04 für die Gruppe 0 bestanden.

• TRANSPORTER ist mit den meisten Autositzen kompatibel. Jedoch ist die Kompatibilität vollständig, wenn der Autohersteller angibt, dass die Autositze für den Einbau von Kindersitzen vom Typ „Universell“ vorgesehen sind.

• Sie können Ihren TRANSPORTER auch mit allen Fahrgestellen von JANÉ, die über das PRO-FIX-System verfügen, verwenden.

• Es ist sehr wichtig, dass Sie diese Anweisungen aufmerksam durchlesen, bevor Sie den Kindersitz TRANSPORTER das erste Mal verwenden. Vergewissern Sie sich, dass all diejenigen, die ihn auch benutzen werden, mit seinem richtigen Einbau und Gebrauch vertraut sind. Es wurde festgestellt, dass ein bedeutender Prozentsatz von Benutzern des Sicherheitssitzes den Sitz nicht richtig einbauen. Das Verständnis der Bedienungsanleitung und die richtige Anwendung ihres Inhalts ist für die Sicherheit genauso wichtig wie der Sitz selbst.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSANLEITUNG

Damit Ihr Kind korrekt geschützt ist und bequem und sicher angeschnallt im Auto mitgeführt werden kann, sollten Sie unter allen Umständen die folgenden Hinweise beachten:

- IIhre Sicherheits-Babyschale TRANSPORTER muss auf dem Rücksitz Ihres Autos angebracht werden. Es wird empfohlen, sie immer in der Mitte der Rückbank anzubringen und nie an der Seite der Tür.
- Der Sitz eignet sich nur für Pkws, die mit automatischen Sicher-heitsgurten mit Drei-Punkt-Verankerung nach der europäischen Richtlinie ECE-16 bzw. einer vergleichbaren Norm ausgestattet sind. Der Sitz darf NICHT im Zusammen-hang mit Sicherheitsgur-ten mit Zwei-Punkt-Verankerung verwendet werden.
- Nicht alle Sicherheitssysteme arbeiten nach dem gleichen Funktionsprinzip. Deshalb raten wir Ihnen, den TRANSPORTER zunächst einmal in dem Fahrzeug auszuprobieren, in dem er später auch tatsächlich untergebracht werden soll.
- Von größter Bedeutung ist es, keine gebrauchten Produkte zu verwenden. Eine Garantie für volle Sicherheit kann JANÉ, S.A. nur für Artikel überneh-men, die vom Erstkäufer verwendet werden.
- Überprüfen Sie, ob sich alle Gurte in ihrer richtigen Position befin-den und ob sie ordnungsgemäß auf Ihren TRANSPORTER einges-tellt sind. Kontrollieren Sie, ob kein Gurt verdreht ist. Sie müssen Ihrem Kind klar machen, dass es unter gar keinen Umständen mit seinen Gurten oder Verschlüssen hantieren darf.
- Stellen Sie sicher, dass sich alle Gurte in der richtigen Position be-finden und fest am TRANSPORTER anliegen. Die Sicherheitsgurte dürfen nicht in sich ver-dreht sein.

TRANSPORTER

Lernen Sie Ihren TRANSPORTER kennen

Ihr Kinder-Sicherheitssitz TRANSPORTER wurde unter Berücksichtigung der neu-esten Erkenntnisse im Bereich Sicherheit entwickelt und unter strengsten Test-bedingungen erfolgreich geprüft. Er bietet Ihnen die folgenden Plus-Punkte:

Einbau in das Fahrzeug:

- **In das Gehäuse integriertes Verankerungssystem: Es ermöglicht die Anbringung in Bezug auf die abnehmbaren Verankerungen.**
- **Mit Honigwabenform verstärkte Struktur. Erhöht die Festigkeit der gesamten Einheit, um die anspruchsvollsten Sicherheitstests zu bestehen.**
- **Sicherheitsmechanismus gegen falschen Einbau: Vermeiden Sie, dass die Babyschale TRANSPORTER in das Auto eingebaut werden kann, wenn die Rückenlehne hochgestellt ist.**
- **Verankerungen mit einer erhöhten Position: Sie verhindern das Drehen der Babyschale während des Zusammenstoßes.**

Komfort und Sicherheit für das Baby:

- Schaumstoffpolster mit hoher Festigkeit.
- Integrierte 3-Punkt-Gurte, mehr Befestigungsfläche, die die Belastungen bei einem Unfall besser verteilt.
- Belüftung im Gehäuse zur Ermöglichung der Atmungsaktivität. Sie enthält eine atmungsaktive Windschutzmembran, um zu vermeiden, dass es dem Baby im Winter kalt wird und sie ermöglicht die Atmungsaktivität im Sommer.
- Aufprallabsorbierendes Material auf der gesamten Fläche, mit der das Baby in Kontakt kommt.
- Mit automatisch verstellbarer Rückenlehne.

Komfort für die Eltern:

- Mit allen Fahrgestellen von JANÉ kompatible Verankerungen.
- Transportgriff.
- Abnehmbarer Bezug.

1 Einstellungen

Änderung der Tragegriffposition

1a - Der Tragegriff verfügt über 2 Positionen (Abbildung 1a), von denen jede eine besondere Funktion hat:

Position 1: Zurückgezogene Haube.

Position 2: Trageposition. Position, um die Babyschale in ein Fahrgestell von JANÉ ein- und auszubauen und zum Tragen neben dem Gebrauch im Auto.

Um die Position zu ändern, drücken Sie gleichzeitig auf die Knöpfe beider Seiten des Bügels und drehen ihn bis zur gewünschten Position.

Neigung der Rückenlehne

1b - Die Rückenlehne der Babyschale TRANSPORTER kann mit dem Einstellknopf von außen eingestellt werden. Sie kann auf unendlich viele Positionen eingestellt werden. Trotzdem ist es sehr wichtig, dass Sie Folgendes berücksichtigen:

Position AUTO:
Die Rückenlehne befindet sich immer in ihrer niedrigsen Position und das Baby liegt während der Reise immer ausgestreckt (1).

Position SPAZIERGANG: Die Rückenlehne kann bis zu 20 Grad geneigt werden, wenn Sie in
Ihrem Sportwagen JANÉ oder außerhalb des Autos angebracht wird (2).

Belüftungskanäle

Ihre Sicherheits-Babyschale TRANSPORTER verfügt über zwei Arten von Belüftungskanälen, um die Atmungsaktivität des Produktes und den Komfort Ihres Babys zu verbessern:

Seitlicher Belüftungskanal:
Sie verfügt über eine atmungsaktive Windschutzmembran, die wie eine windundurchlässige Barriere wirkt, aber die Atmung ermöglicht.

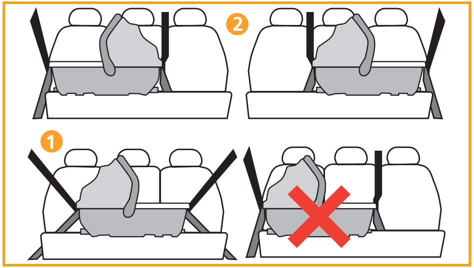
Unterer Belüftungskanal:
Wenn Sie den sich im unteren Teil des Kopfbereichs befindenden Knopf drücken, verfügen Sie über zwei zusätzliche Kanäle für die wärmste Jahreszeit. **1c -**

TRANSPORTER

Auswahl des Platzes für die Anbringung des Sicherheitssitzes

Die richtige Wahl der Aufstellung des Sicherheitssitzes im Auto kann die Verletzungsgefahr Ihres Babys bei einem Unfall verringern.
Sie müssen die Sicherheits-Babyschale in seitlicher Position auf den Rücksitzen anbringen. Sie können folgende Positionen auswählen:

Option 1: Komplett zentriert nimmt sie den Platz in der Mitte und einen Teil der beiden Seiten ein und man benutzt die Gurte der äußersten Enden.
Option 2: Sie nimmt einen Seitenplatz und die Mitte ein und man benutzt den Seitengurt und den Gurt in der Mitte (es muss ein 3-Punkt-Gurt sein), wodurch ein Platz für einen anderen Insassen frei bleibt. Wichtig: Der Kopf des Babys muss auf dem Platz in der Mitte bleiben.



2 Einbau Ihrer Babyschale in das Auto

Bei Liegestellung muss der TRANSPORTER quer auf der Rückbank untergebracht werden. Zur Aufstellung siehe unter **"Hinweise zur Unterbringung".**

2a - Wenn Sie die Rückenlehne nicht bis in ihre ausgestreckte Position gesenkt haben, wird die Sicherung gegen falschen Einbau Ihnen nicht die Einführung des Gurtes in die Verankerung erlauben.

2b - Öffnen Sie eine der Gurtverankerungen: Zuerst drehen Sie den roten Hebel der doppelten Sicherung und danach öffnen Sie das Metallschloss.

2c - Führen Sie den Beckenteil des Gurtes in die Verankerung ein und schließen Sie sie erneut. Wiederholen Sie die beiden vorherigen Schritte in der Verankerung der anderen Seite.

2d - Schließlich spannen Sie beide Gurte, während Sie die Babyschale gegen den Autositz drücken.

Um die Babyschale TRANSPORTER aus dem Fahrzeug zu entfernen, befolgen Sie die Schritte auf umgekehrte Weise, d.h. Sie drehen den roten Hebel der doppelten Sicherung, öffnen die Gurtverankerung und ziehen den Gurt heraus.

3 Einsetzen des Kindes in den Sicherheitssitz

3a - Schnalle öffnen.

3b - Durch ein Ziehen an den Schultergurten und eine gleichzeitige Betätigung des Spannknopfs das Haltegeschirr lösen.

3c - Legen Sie das Baby in die Sicherheits-Babyschale und vergewissern Sie sich dabei, dass es auf dem Boden und vollständig flach auf dem Rücken liegt. Fügen Sie die beiden oberen Enden der Schnallen zusammen.

3d - In die zentrale Verankerung einführen und zum hörbaren Einrasten bringen.

3e - Ziehen Sie am Spanngurt, der alle Gurte in einem einzigen Vorgang einstellen wird.

4 Verwendung Ihrer Babyschale TRANSPORTER in Ihrem Buggy

Der **TRANSPORTER** kann auch mit jedem mit dem PRO-FIX-System ausgestatte-ten Rahmengestell von JANÉ verwendet werden.

4a - Zum Aufsetzen des Sicherheitssitzes auf ein Rahmengestell die Kupp-lungsteile in die Aufnahme des Gestells einsetzen und dort hörbar einras-ten lassen.

4b - Zum Abnehmen des TRANSPORTER den Taster am Tragbügel betätigen und Sitz nach oben abziehen.

ACHTUNG

- Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- Darauf achten, dass das Sicherheitsgeschirr stets korrekt befestigt ist.
- Für die richtige Entwicklung Ihres Babys wird empfohlen, es sich in der gestrecktesten Position ausruhen zu lassen (für Babys bis 10kg).
- Veränderungen oder Zusätze, die ohne die entsprechende Genehmigung von JANE, S.A. vorgenommen werden, können die Sicherheit des Rückhaltesys-tems in Frage stellen.
- Jede nicht sach und beschreibungsgemäß vorgenommene Verwendung des Rückhaltesystems kann die Sicherheit Ihres Kindes in Frage stellen.
- Diese Sicherheitsvorrichtung darf nicht ohne die entsprechende Polstereinla-ge bzw. mit einer nicht dem Originalteil entsprechenden Einlage verwendet werden, da auch hiervon die Sicherheit des gesamten Systems abhängt.
- Darauf achten, dass der Gurt nicht in den Sitzen oder der Tür eingeklemmt ist.
- Der Sitz eignet sich nur für Pkws, die mit automatischen Sicherheitsgurten mit Drei-Punkt-Verankerung nach der europäischen Richtlinie ECE-16 bzw. einer vergleichbaren Norm ausgestattet sind.
- Der Sitz darf NICHT im Zusammenhang mit Sicherheitsgurten mit Zwei-Punkt-Verankerung verwendet werden.

- Verwenden Sie die Babyschale nie auf mit Airbag ausgestatteten Sitzen.
- Nicht alle Sicherheitssysteme arbeiten nach dem gleichen Funktionsprinzip. Deshalb raten wir Ihnen, den TRANSPORTER zunächst einmal in dem Fahrzeug auszuprobieren, in dem er später auch tatsächlich untergebracht werden soll.
- Von größter Bedeutung ist es, keine gebrauchten Produkte zu verwenden. Eine Garantie für volle Sicherheit kann JANÉ, S.A. nur für Artikel überneh-men, die vom Erstkäufer verwendet werden.
- Lassen Sie das Kind nie allein.
- WARNUNG: Nur Matratzen bis zu einer Dicke von 20 mm einlegen. Dieses Produkt ist nur für Kinder geeignet, die sich nicht alleine hinsetzen können.
- Lassen Sie nicht andere Kinder in der Nähe der Babyschale nicht unbeaufsichtigt spielen.
- Verwenden Sie sie nicht, wenn ein Teil zerbrochen oder gerissen ist.
- Verwenden Sie diese Babyschale auf einem Träger.
- Verwenden Sie sie nur auf einer festen, waagerechten, ebenen und trockenen Fläche.
- Verwenden Sie nur JANÉ Originalteile.
- Bedenken Sie immer die Gefahr, die Feuer und andere Wärmeque-llen wie Heizgeräte, Gaskochstellen, etc., wenn diese sich in der Nähe der Babyschale befinden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Bügel und den Boden Ihrer Babys-chale, um Anzeichen von Schäden und Verschleiß zu entdecken.
- Diese Babyschale ist für Kinder ab Geburt bis zu 9 Kg Gewicht ent-worfen. Ihr Gebrauch im Auto ist bis zu einem Gewicht von 10 Kg zugelassen.

RECOMMANDATIONS

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Nachfragen auf. Führen Sie sie immer im sich im Sockel befindenden Fach mit.
- Es ist darauf zu achten, dass Gepäckstücke oder sonstige, bei einem Unfall möglicherweise zu Sach und/oder Personenschäden führen-de Gegenstände entsprechend befestigt bzw. abgesichert sind.
- Der TRANSPORTER Sicherheitssitz muss auch unbesetzt mit den Sicherheits-gurten verankert werden, da sie sonst bei einem Unfall weggeschleudert wer-den und zu Schäden an den Insassen führen könnte.
- Der TRANSPORTER Sicherheitssitz ist nicht für Fahrzeuge mit Front-Airbag ge-eignet, sofern dieses nicht abgeschaltet bzw. deaktiviert werden kann. Im Zweifelsfalle ist der zuständige Hers-teller oder Vertriebshändler zurate zu zie-hen.

WARTUNG UND UNTERHALT

- Polstereinlage bei nicht besetztem Sitz nicht für längere Zeit der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Besser ist es, den Sitz abzu-decken oder im Gepäckraum mitzuführen.
- Plastikteile mit lauwarmem Seifenwasser reinigen und anschließend alle Ein-zelteile gut abtrocknen. Die Polstereinlage kann zum Was-chen herausge-nommen werden. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:
- Der Bezug kann zum Waschen abgenommen werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen:
  • Ziehen Sie das Gummi, das unter einer der Verankerungen der Au-togurte durchläuft, heraus und ziehen Sie die Schnallen der anderen heraus.
  • Ebenso die sich an den Seiten der Babyschale befindenden Plastiks-chieber.
  • Ziehen Sie den Bezug von der Kontur Ihrer Babyschale TRANSPOR-TER ab.
  • Öffnen Sie die Verschlussschnalle des Hosenträgergurtes und führen Sie sie durch den Schlitz des Polsterbezugs.
  • Ziehen Sie den Bezug von der Rückenlehne und führen Sie die Schul-tergurte durch die Schlitze.
  • Ziehen Sie am Polster und ziehen Sie den Bezug ab, indem Sie es in der Mitte öffnen.
- Mit der Hand bei maximal 30 °C waschen.
- Zum erneuten Einsetzen der Polstereinlage in umgekehrter Reihenfolge vor-gehen

Sowohl zu Ihrer Sicherheit als auch zur guten Konservierung des Pro-duktes ist es wichtig, eine regelmäßige Überprüfung in einer unserer offiziellen Werkstätten vornehmen zu lassen.

Weitere Hinweise zur Montage Ihres neuen **TRANSPORTER** finden Sie unter **www.jane.es**

INFORMATIONEN ZUR GARANTIE

Dieser Artikel hat Garantie laut den Bestimmungen des Gesetzes 23 /2003 vom 10. Juli 2003. Bewahren Sie diese Einkaufsrechnung auf. Ihre Vorlage in dem Laden, wo Sie das Produkt erworben haben, ist unumgänglich, um ihre Gültigkeit bei jeder Reklamation zu beweisen.
Jene Mängel oder Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Artikels oder Nichteinhaltung der in der Bedienungsanleitung und auf den Pflegeetiketten beschriebenen Sicherheits- und Wartungsvorschriften verursacht wurden, sind von der vorliegenden Garantie ausgeschlossen, ebenso wie die Verschleißteile durch normalen Gebrauch und täglichen Umgang.

Das Etikett, das die Fahrgestellnummer Ihres Modells enthält, darf unter keinen Umständen abgerissen werden, denn es enthält wichtige Informationen.

Achtung:
Um maximale Sicherheit und Betreuung für Ihren neuen JANÉ zu erhalten, ist es sehr wichtig, dass Sie die Registrierungskarte, die Sie auf der Webseite **www.jane.es** finden, ausfüllen.
Die Registrierung wird Ihnen ermöglichen, falls notwendig, sich über die Entwicklung und Pflege Ihres Produktes zu informieren. Ebenso können wir Sie, wenn Sie es wünschen, über die neuesten Modelle oder Nachrichten, die unserer Ansicht nach für Sie von Interesse sind, informieren.

INDICE

ELENCO DEI COMPONENTI

1- MANIGLIA PER IL TRASPORTO
2- PULSANTI CAMBIO POSIZIONE MANICO
3- PULSANTI PRO FIX
4- CINTURA DI SICUREZZA INTEGRALE A 3 PUNTI
5- MOSCHETTONE INTEGRATO
6- AGGANCIO PRO FIX
7- CANALI AREAZIONE LATERALE
8- CANALI AREAZIONE INFERIORE
9- PULSANTE AREAZIONE INFERIORE
10- PULSANTE LIBERATORE CINGHIA TENSIONATRICE
11- CINGHIA TENSIONATRICE
12- TASCA PER LE ISTRUZIONI
13- SICURA INSTALLAZIONE ERRATA
14- SCHIENALE
15- MATERASSINO DI SPUGNA AD ALTA DENSITÀ
16- ROTELLA PER LA RECLINAZIONE DELLO SCHIENALE

• Il nuovo TRANSPORTER di JANÉ è una navicella di sicurezza disegnata per proteggere il bambino in auto, dalla nascita fino a un massimo di 10 kg di peso.
• TRANSPORTER ha superato le severe prove di sicurezza dettate dalla Normativa Europea ECE 44/04, per i gruppi 0 e 0+.

• TRANSPORTER è compatibile con la maggior parte dei sedili delle automobili. Tuttavia, qualora il fabbricante del veicolo esprimesse l'idoneità dei sedili rispetto all'installazione dei seggiolini di tipo "Universale" la compatibilità sarà assoluta.

• Si potrà usare il TRANSPORTER con qualsiasi telaio della JANÉ, sempre e quando sia provvisto del sistema PRO-FIX.
• È molto importante leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il seggiolino TRANSPORTER per la prima volta. Assicurarsi che tutti coloro i quali lo usino acquisiscano una certa familiarità con la sua corretta installazione ed uso. È stato verificato che un'alta percentuale di utenti di seggiolini auto non installano correttamente il seggiolino, comprendere i manuali d'istruzione ed applicare correttamente il loro contenuto è tanto importante per la sicurezza come il seggiolino stesso.

ISTRUZIONI GENERALI

Allo scopo di proteggere adeguatamente il bambino, assicurando comfort e sicurezza dentro la macchina, sarà necessario adempiere le istruzioni sotto specificate.

- La navicella di sicurezza TRANSPORTER deve essere installata sul sedile posteriore dell'automobile. Si consiglia di posizionarla sempre in modo che la testa del bambino si trovi al centro del sedile e mai a fianco della porta.
- Si può installare solo su auto provviste di cinture di sicurezza automatiche a tre punti di ancoraggio, omologate secondo il regolamento ECE-16 o altra norma equivalente. NON si deve usare con cinture di sicurezza a due punti.
- Non tutti i sistemi di sicurezza sono esattamente uguali, per cui si consiglia di verificare il funzionamento del TRANSPORTER sull'auto dove sarà poi installato.
- È molto importante non usare articoli di seconda mano, giacché la JANÉ può garantire l'assoluta affidabilità solo per gli articoli acquistati per la prima volta.
- JANÉ consiglia di sostituire il seggiolino auto con uno nuovo in caso di essere stato sottoposto a tensioni violente derivate, ad esempio, da incidenti.
- Verificare che tutte le cinture si trovino nella loro corretta posizione e debitamente fissate al TRANSPORTER. Verificare che nessuna cintura rimanga attorcigliata. Bisogna far capire al bambino che per nessun motivo deve manipolare le cinture o gli agganci delle stesse.

TRANSPORTER

Conosca il portabebè TRANSPORTER

Il suo seggiolino di sicurezza TRANSPORTER è stato progettato tenendo presenti le ultime scoperte in materia di sicurezza ed è stato testato nelle condizioni più difficili. Offre le seguenti prestazioni:

Installazione sul veicolo:

- Sistema di ancoraggi integrati nella struttura. Semplifica l'installazione rispetto agli ancoraggi smontabili.
- Struttura rinforzata con nido d'ape. Aumenta la resistenza di tutto l'insieme e permette di superare le più rigide prove di sicurezza.
- Meccanismo di sicurezza contro l'installazione errata: evita che si possa installare il portabebè TRANSPORTER in auto quando lo schienale è sollevato.
- Ancoraggi con una posizione elevata: evitano la rotazione del portabebè in caso di impatto.

Comodità e sicurezza per il bambino:

- Materasso di spugna ad alta densità.
- Cinture di sicurezza integrate a 3 punti, più superficie di trattenuta che distribuisce meglio i carichi in caso di incidente.
- Struttura areata per favorire la traspirazione. Comprende una membrana tagliavento traspirante per evitare che il bambino soffra il freddo in inverno e per consentire la traspirazione in estate.
- Materiale che assorbe gli urti su tutta la superficie a contatto con il bambino.
- Schienale reclinabile automatico.

Comodità per i genitori:

- Ancoraggi Pro-Fix compatibili con tutti i telai di JANÉ.
- Maniglia per il trasporto.
- Rivestimento rimuovibile.

1 Regolazioni previe

Cambiare la posizione della maniglia

1a - La maniglia per il trasporto permette 2 posizioni (figura 1a). Ciascuna di esse ha una funzione specifica:

Posizione 1: Cappottina chiusa.

Posizione 2: Posizione di trasporto. In questa posizione è possibile

montare e smontare la navicella su un telaio JANÉ, trasportarla e installarla in automobile.

Per cambiare la posizione, premere contemporaneamente i pulsanti su entrambi i lati del manico e girarlo nella posizione desiderata.

Reclinazione dello schienale

1b - Lo schienale del portabebè TRANSPORTER può essere regolato dall'esterno con il pomello di regolazione. Si può regolare in diverse posizioni. Ciò nonostante, è molto importante tenere in considerazione quanto segue:

Posizione AUTO: lo schienale deve trovarsi sempre nella posizione più bassa, dato che durate il viaggio il bambino deve rimanere completamente disteso. (1)

Posizione PASSEGGIATA: lo schienale può essere inclinato fino a 20° quando la navicella viene installata sul passeggino JANÉ o si trova fuori dall'auto.(2)

Canali de areazione

La navicella di sicurezza TRANSPORTER dispone di due tipi di canali di areazione, per migliorare la traspirazione del prodotto e il comfort del bambino:

Canale areazione laterale. Dispone di una membrana tagliavento traspirante che fa da barriera contro il vento, ma consente la traspirazione.

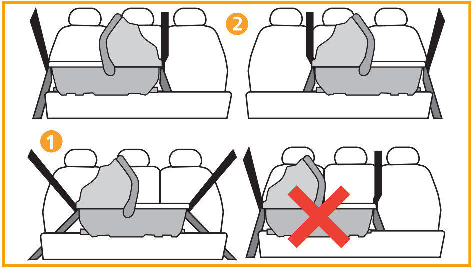
Canale areazione inferiore. Azionando il bottone situato nella parte inferiore della zona in cui si trova la testa del bambino si aprono altri due canali extra per le giornate più calde. **1c -**

TRANSPORTER

Scelta del posto su cui installare il seggiolino di sicurezza

Una corretta scelta dell'ubicazione del seggiolino di sicurezza dentro il veicolo può ridurre il rischio di lesioni del bambino in caso di incidente.
Il dispositivo di sicurezza va installato sui sedili posteriori e in posizione trasversale. Si possono scegliere le seguenti posizioni:

Opzione 1: completamente centrato, occupa il sedile centrale e una parte dei due laterali. Si utilizzando le cinture alle estremità.
Opzione 2: un sedile laterale più quello centrale, utilizzando la cintura laterale e quella centrale (deve essere a 3 punti). In questo modo resta un posto libero per un altro occupante. Importante: la testa del bambino deve trovarsi sul sedile centrale.



2 Installazione della navicella in automobile

TRANSPORTER in posizione "disteso" dovrà essere installato trasversalmente, sui sedili posteriori. Decidere su quali dopo aver letto il punto "Scelta sedile dove installare il seggiolino".

2a - Se lo schienale non è stato abbassato fino alla posizione completamente distesa, la sicura di installazione errata non permetterà di introdurre la cintura nell'ancoraggio.

2b - Aprire uno degli ancoraggi della cintura: prima girare la leva rossa della doppia sicura e poi aprire la chiusura metallica.

2c - Introdurre la parte addominale della cintura nell'ancoraggio e richiuderlo. Ripetere i due passaggi anteriori per l'ancoraggio sull'altro lato.

2d - Infine, tendere entrambe le cinture e contemporaneamente premere il portabebè contro il sedile dell'auto.

Per smontare il portabebè TRANSPORTER dal veicolo, seguire gli stessi passaggi in ordine inverso, e cioè: aprire la leva rossa di doppia sicura, aprire l'ancoraggio della cintura girando la chiusura e rimuover la cintura.

3 Posizionamento del bambino nella navicella di sicurezza

3a - Sganciare la fibbia

3b - Allentare il sistema di ritenzione tirando le cinghie da spalla e premendo contemporaneamente il pulsante tendicinture.

3c - Posizionare il bambino nella navicella di sicurezza accertandosi che sia disteso sul fondo e con la schiena completamente appoggiata. Unire le due estremità delle cinture superiori.

3d - Inserirle nella sicura centrale e premere fino ad ascoltare il clic di bloccaggio.

3e - Tirare la cinghia tensionatrice che tenderà tutte le cinture con un solo gesto.

4 Usare la navicella TRANSPORTER sul proprio passeggino

TRANSPORTER può essere fissato su un telaio qualsiasi della JANÉ, sempre e quando sia provvisto del sistema PRO-FIX.

4a - Per fissare il seggiolino auto a un telaio, inserire gli attacchi nella cavità corrispondente e premere fino ad ascoltare il clic di bl caggio.

4b - Per togliere il TRANSPORTER dal telaio, premere il pulsante situato sul maniglione e tirare il seggiolino verso l'alto.

ATTENZIONE

- Non lasciare il bambino privo di vigilanza.
- Ricordare di trasportare sempre il bambino con il sistema di ritenzione adeguatamente chiuso.
- Per il corretto sviluppo del bambino, consigliamo di farlo riposare in posizione completamente distesa (per bambini fino ai 10 kg).
- Qualsiasi modifica o aggiunta al seggiolino senza l'autorizzazione previa della JANÉ potrebbe pregiudicare seriamente la sicurezza del sistema di ritenzione.
- Non seguire scrupolosamente le istruzioni relative all'uso corretto del sistema di ritenzione potrebbe essere pericoloso per la sicurezza del bambino.
- Questo sistema di ritenzione non potrà essere usato senza il suo rivestimento e neppure con uno che sostituisca quello originale, giacché esso forma parte integrante delle caratteristiche di sicurezza del sistema stesso.
- Controllare che il seggiolino sia stato installato correttamente.
- Assicurarsi che le cinghie non siano rimaste impigliate tra i sedili ribaltabili o in mezzo alle portiere.
- È valido solo per veicoli dotati di cinture automatiche a tre punti di ancoraggio, omologate secondo la normativa ECE-16 o altre norme equivalenti.
- NON usare con una cintura di sicurezza a due punti di ancoraggio.

- Non usare su sedili dotati di Air-bag.
- Non tutti i sistemi di ritenzione sono uguali. Si consiglia pertanto di provare il TRANSPORTER sul veicolo dove sarà installato.
- È molto importante non usare articoli di seconda mano, visto che la JANÉ può garantire la sicurezza completa solo nel caso di quelli acquistati per la prima volta.
- Non lasciare mai solo il bambino.
- AVVERTENZA: Non aggiungere un materasso con spessore maggiore di 20 mm.
- Questo prodotto è adatto solo a bambini che non sono in grado di stare seduti da soli.
- Non lasciare che altri bambini giochino vicino al portabebè senza sorveglianza.
- Non utilizzare se una o più parti sono rotte, danneggiate o mancanti.
- Non utilizzare il portabebè su un supporto.
- Utilizzare solo su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta.
- Utilizzare solo componenti originali JANÉ.
- Tenere sempre in considerazione il rischio provocato dal fuoco e altre fonti di calore, come caloriferi, fornelli a gas ecc. se si trovano vicini al portabebè.
- Controllare regolarmente i manici e il fondo del portabebè per individuare segni di danneggiamenti o usura.
- Questo portabebè è destinato a bambini dalla nascita fino ai 9 kg di peso. Il suo uso in auto è autorizzato fino ai 10 kg di peso.

CONSIGLI

- Conservare questo libretto d'istruzioni per future consultazioni. Conservarlo sempre nel compartimento situato nella base.
- Non lasciare l'equipaggio libero all'interno dell'automobile e neppure altri oggetti che potrebbero causare danni in caso di incidente.
- Il seggiolino auto TRANSPORTER dovrà essere fissato per mezzo delle cinture di sicurezza anche quando non è in uso, giacché in caso di incidente potrebbe spostarsi violentemente, causando danni agli occupanti del veicolo.
- Sarà importante ricordare di non usare il seggiolino TRANSPORTER su auto provviste di air-bag frontale, salvo nel caso in cui questo possa essere scollegato o disattivato. Per sapere se ciò è possibile, si dovrà consultare il fabbricante o rivenditore del veicolo in questione.

MANUTENZIONE

- Non lasciare esposto il rivestimento al sole per periodi prolungati. Quando non si usa il seggiolino, si dovrà coprirlo o tenerlo nel bagagliaio dell'auto.
- Lavare le parti di plastica con acqua tiepida e sapone, asciugando in seguito tutti i componenti in maniera scrupolosa. Si potrà togliere il rivestimento, per lavarlo meglio. Per farlo, seguire i passi specificati di seguito.
- Il rivestimento si può smontare per essere lavato. Seguire le seguenti istruzioni:
  - Rimuovere l'elastico che passa sotto uno degli ancoraggi delle cinture di sicurezza dell'automobile e togliere i bottoni a pressione dall'altro.
  - Rimuovere anche i bordi in plastica che si trovano sui fianchi della navicella.
  - Rimuovere il rivestimento dal perimetro della navicella TRANSPORTER.
  - Aprire la fibbia delle cinture di sicurezza e farla passare attraverso l'asola del rivestimento del materasso.
  - Togliere il rivestimento dello schienale e far passare le cinture superiori attraverso le asole.
  - Alzare il materasso e rimuovere il rivestimento aprendolo dalla parte centrale.
- Lavare a mano, a una temperatura che non superi i 30º.
- Per rimettere il rivestimento, seguire i medesimi passi, al contrario.

È importante sottoporre il prodotto a una revisione periodica in uno qualunque dei nostri centri ufficiali, sia per la sua sicurezza che per la buona conservazione del prodotto stesso.

Si può accedere al link **www.jane.es**
per ricavare ulteriori informazioni relative all'installazione del nuovo **TRANSPORTER**.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Questo articolo è completo di garanzia, secondo quanto stabilito dalla legge 23 del 10 luglio 2003. Conservare lo scontrino d'acquisto, poiché in caso di reclami sarà necessario presentarlo al negozio dove è stato acquistato il prodotto per dimostrare la validità della garanzia.

Sono esclusi dalla presente garanzia i difetti o le avarie dovuti a un uso non adeguato del prodotto o al mancato compimento delle norme di sicurezza e manutenzione descritte nei libretti di istruzioni e sulle etichette per il lavaggio. Lo stesso vale per i danni dovuti all'usura in caso di utilizzo prolungato. L'etichetta che contiene il numero di telaio del modello non deve essere rimossa in nessun caso, dato che contiene informazioni importanti.

Attenzione:
Per garantire la massima sicurezza e consulenza riguardo il suo nuovo JANÉ, è molto importante compilare il modulo di registrazione che troverà sul sito **www.jane.es**
La registrazione le consentirà di essere informato, se è necessario, riguardo l'evoluzione e la manutenzione del suo prodotto. Inoltre, sempre se lo desidera, la potremo informare sui nuovi modelli o altre novità che riteniamo di suo interesse.

INDICE

LISTA DE COMPONENTES

1- ASA DE TRANSPORTE
2 - BOTÕES DE MUDANÇA DE POSIÇÃO DA ASA
3 - PUXADORES PRO FIX
4- CINTO DE 3 PONTOS INTEGRAL
5- MOSQUETÃO INTEGRADO
6- ACOPLAMENTO PRO-FIX
7- CANAIS DE AREJAMENTO LATERAL
8- CANAIS DE AREJAMENTO INFERIOR
9- BOTÃO DE AREJAMENTO INFERIOR
10- BOTÃO LIBERTADOR CINTO TENSOR
11- CINTO TENSOR
12- COMPARTIMENTO INSTRUÇÕES
13- SEGURO INSTALAÇÃO ERRADA
14- ENCOSTO
15- COLCHÃO ESPUMA ALTA DENSIDADE
16- ACCIONADOR RECLINAGEM ENCOSTO

• A TRANSPORTER da JANÉ é uma alcofa de segurança desenhada para proteger o seu bebé no automóvel desde o seu nascimento até aos 10 kg de peso no máximo.
• O TRANSPORTER superou os exigentes testes de segurança do Regulamento Europeu ECE 44/04 para os grupos 0 e 0+.

• O TRANSPORTER é compatível com a maioria dos assentos de automóveis. No entanto, quando o fabricante do automóvel indica que os assentos estão previstos para a instalação de cadeiras do tipo “Universal”, a compatibilidade é total.

• Pode utilizar também o seu TRANSPORTER com qualquer dos chassis da JANÉ que disponha do sistema PRO-FIX.

• É muito importante que leia atentamente estas instruções antes de usar a cadeira TRANSPORTER pela primeira vez. Assegure-se que todos os que possam usar a mesma também estão familiarizados com a sua instalação e uso correctos. Está provado que uma percentagem importante de utilizadores de cadeiras de segurança não instala correctamente a cadeira; compreender os manuais de instruções e aplicar correctamente o que dizem é tão importante para a segurança como a própria cadeira.

INSTRUÇÕES GERAIS

Para proteger o bebé adequadamente e assegurar o seu conforto e fixação dentro do automóvel, é importante respeitar as seguintes instruções:

- A alcofa de segurança TRANSPORTER deve ser instalada no assento traseiro do seu automóvel. Recomendamos a sua instalação com a cabeça sempre no sempre centro do assento, e nunca ao lado da porta.
- É válido apenas para automóveis dotados com cintos automáticos de três pontos de fixação, homologados segundo o Regulamento ECE-16 ou outras normas equivalentes. Não utilizar com um cinto de dois pontos.
- Nem todos os sistemas de segurança são exactamente iguais, por isso aconselhamos que experimente o TRANSPORTER no automóvel em que deseja instalá-lo.
- É muito importante não utilizar produtos de segunda mão, já que a JANÉ só pode garantir a segurança total nos artigos usados pelo primeiro comprador.
- A JANÉ recomenda substituir a cadeira de segurança TRANSPORTER por uma nova quando tenha sido submetida a tensões violentas depois de um acidente.
- Certifique-se que todos os cintos estão na posição correcta e devidamente ajustados à sua TRANSPORTER. Verifique ainda que nenhum cinto está enroscado. Deve fazer entender à criança que não deve nunca mexer nos cintos ou nos engates do mesmo.

Conhecer a alcofa TRANSPORTER

A sua cadeira de segurança TRANSPORTER foi concebida tendo em conta os últimos avanços em matéria de segurança e foi testada nas condições mais duras. Possui as seguintes características:

Instalação no veículo:

- Sistema de fixadores integrados na carcaça: Facilita a instalação relativamente aos fixadores desmontáveis.
- Estrutura reforçada com painel de abelha. Aumenta a resistência de todo o conjunto para superar as provas mais exigentes de segurança.
- Mecanismo de segurança contra instalação errada: Evita que se possa instalar a alcofa TRANSPORTER no automóvel quando o encosto está levantado.
- Fixadores com uma posição elevada: Evitam a rotação da alcofa durante o choque.

Comodidade e segurança para o bebé:

- O colchão de espuma de alta densidade.
- Cinturões integrados de 3 pontos, mais superfície de fixação que reparte melhor as cargas em caso de acidente.
- Ventilação na carcaça para facilitar a transpiração. Inclui membrana corta-vento transpirável para evitar que o bebé tenha frio no inverno, permitindo ainda a transpiração no verão.
- Material absorvente de impactos em toda a superfície no contacto com o bebé.
- Encosto reclinável automático.

- **Comodidade para os pais:**
- Fixações Pro-Fix compatível com todos os chassis de JANÉ
- Asa de transporte.
- Tapeçaria desmontável.

1 Ajustes prévios

Mudar a posição da asa

1a - A asa de transporte dispõe de 2 posições (figura 1a), cada uma delas tem uma função específica:

Posição 1: Capota recolhida

Posição 2: Posição de transporte. Posição para instalar e deixar a alcofa num chassis da JANÉ e para transporte, além do uso no automóvel.

Para mudar a posição, pressione em simultâneo os botões em ambos os lados da asa e rode-a até à posição pretendida.

Inclinação do encosto

1b - O encosto da alcofa TRANSPORTER pode ser ajustado desde o exterior com o botão de regulação. Pode regular-se em múltiplas posições. No entanto, é muito importante que considere o seguinte:

Posição AUTO: O encosto encontra-se sempre na sua posição mais baixa, estando o bebé sempre deitado durante a viagem. (1)

Posição PASSEIO: O encosto pode ser reclinado até 20º quando está instalado na sua cadeira de passeio JANÉ, fora do automóvel (2)

Canais de arejamento

A sua alcofa de segurança TRANSPORTER dispõe de dois tipos de canais de arejamento para melhorar a transpiração do produto e conforto do seu bebé:

Canal de arejamento lateral:
Dispões de uma membrana corta-vento transpirável, que atua como barreira para que o vento não passe, mas que permite a transpiração.

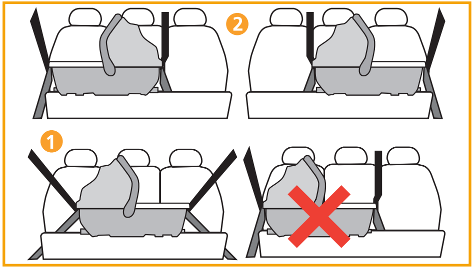
Canal de arejamento inferior:
Accionando o botão que se encontra na parte inferior da área da cabeça dispomos de dois canais extra para as estações de mais calor. **1c -**

TRANSPORTER

Seleção do local de instalação da cadeira de segurança

A correta seleção da localização da cadeira de segurança no interior do automóvel pode reduzir na correcta o risco de lesões do seu bebé em caso de acidente.
Deve instalar a cadeira de segurança nos lugares traseiros e em posição transversal. Pode optar pelas seguintes posições:

Opção 1: completamente centrado, ocupando o lugar mais central, mais uma parte das duas laterais e utilizando os cintos das extremidades.
Opção 2: um lugar lateral mais o central, utilizando o cinto lateral e o central (deve ser de 3 pontos) com o qual fica um lugar livre para outro ocupante. Importante: a cabeça do bebé debe ficar no lugar central.



2 Instalação da alcofa no automóvel

O TRANSPORTER na posição deitada deve ser instalado transversalmente nos assentos traseiros. Leia o ponto **"Escolher o local de instalação da cadeira de segurança"** antes de decidir em que assentos instalará a cadeira.

2a - Se não tiver baixado o encosto até à sua posição esticada, o seguro de instalação errónea não lhe permite introduzir o cinto no fixador.

2b - Abra um dos fixadores do cinto: Primeiro rode a alavanca vermelha do protetor duplo e abra o fecho metálico.

2c - 2c – Introduza a parte abdominal do cinto no fixador e volte a fechar o mesmo. Repita os dois passos anteriores no fixador do outro lado.

2d - Por último tensione ambos os cintos enquanto pressiona a alcofa contra o assento do automóvel.

Para desmontar a alcofa TRANSPORTER do veículo, siga os passos inversamente, ou seja, rode a alavanca vermelha do protetor duplo, abra o fixador do cinto rodando o fecho e retire o mesmo.

3 Colocação do bebé na cadeira de segurança

3a - Desabotoe a fivela.

3b - Desaperte o arnês pressionando o botão tensor e puxando simultaneamente os cintos de ombros.

3c - Coloque o bebé na alcofa de segurança verificando que está deitado no fundo com as costas totalmente planas. Junte os extremos superiores das fivelas.

3d - Introduza-as no fecho central e pressione até ouvir um clique.

3e - Puxe pela cinta de tensão que ajustará todo o conjunto de arneses numa operação única.

4 Usar a alcofa TRANSPORTER no seu carrinho

O TRANSPORTER pode ser instalado em qualquer chassis da JANÉ que disponha do sistema PRO-FIX.

4a - Para fixar a cadeira de segurança num chassis, insira os encaixes na cavidade do chassis e pressione até ouvir um clique.

4b - Para retirar o TRANSPORTER do chassis, pressione o botão da alça e puxe a cadeira para cima.

PRECAUÇÕES

- Não deixe a criança sozinha.
- Transporte sempre o bebé com os arneses de segurança abotoados correctamente.
- Para o correcto desenvolvimento do seu bebé, recomendamos que o deixe repousar na posição mais esticada (para bebés até 10kg.)
- Qualquer adição ou alteração do dispositivo sem a oportuna autorização da JANÉ pode alterar gravemente a segurança do sistema de retenção.
- Não seguir rigorosamente as instruções para o correcto uso do sistema de retenção pode ser perigoso para a segurança do bebé.
- Este dispositivo de segurança não pode ser utilizado sem o respectivo forro, nem substituído por outro que não seja original, uma vez que ele faz parte das características de segurança do sistema.
- Verifique se a cadeira foi instalada correctamente.
- Assegure-se de que o cinto não fique preso entre os assentos rebatíveis ou portas.
- É válido apenas para automóveis dotados com cintos automáticos de três pontos, homologados segundo o Regulamento ECE-16 ou outras normas equivalentes.
- NÃO utilizar com um cinto de dois pontos.

- Não use a cadeira em assentos equipados com airbag.
- Nem todos os sistemas de segurança são exactamente iguais, por isso aconselhamos que experimente o TRANSPORTER no automóvel em que deseja instalá-lo.
- É muito importante não utilizar produtos de segunda mão, já que a JANÉ só pode garantir a segurança total nos artigos usados pelo primeiro comprador.
- Não deixe nunca a criança sozinha.
- AVISO: Não colocar um colchão de espessura superior a 20 mm.
- Este produto é adequado apenas para crianças que ainda nãos e sentam sozinhas.
- Não deixe outras crianças brincar sozinhas junto da alcofa.
- Não utilizar se faltar alguma peça ou se estiver rasgada ou partida.
- Nunca utilizar esta alcofa sobre um suporte.
- Utilizar apenas sobre uma superfície firme, horizontal, nivelada e seca.
- Utilizar apenas componentes originais JANÉ.
- Considere sempre o risco que provoca o fogo e outras fontes de calor, tais como aquecedores, fogos a gás, etc., quando estas estejam próximas da alcofa.
- Verifique regularmente as asas e o fundo da alcofa para detetar sinais de danos e desgastes.
- Esta alcofa foi concebida para crianças desde o nascimento até 9 kg de peso. A sua utilização no automóvel é permitida até aos 10 kg de peso.

RECOMENDAÇÕES

- Guarde este livro de instruções para futuras consultas. Mantenha-o sempre dentro do compartimento situado na base
- Dentro do automóvel, assegure-se de que a bagagem ou qualquer outro objecto que possa causar danos em caso de acidente esteja devidamente fixo ou protegido.
- Mesmo que não esteja a ser utilizada, a cadeira de segurança TRANSPORTER deve estar bem fixa com os cintos de segurança, já que em caso de acidente poderá ser expelida provocando danos aos ocupantes do veículo.
- Não utilize nunca a cadeira de segurança TRANSPORTER em automóveis dotados de airbag frontal, a não ser que seja possível activá-lo e desactivá-lo, caso que deverá consultar com o fabricante ou com o estabelecimento de venda do seu automóvel.

MANUTENÇÃO

- Não deixe o forro exposto ao sol durante períodos prolongados. Quando a cadeira não estiver a ser utilizada, cubra-a ou guarde-a no porta-bagagem.
- Lave as partes de plástico com água tépida e sabão e seque bem todos os componentes. O forro pode ser removido para lavagem. Para isso, siga as instruções abaixo:
- A cobertura pode ser desmontada para ser lavada. Siga as seguintes instruções:
  • Retire a borracha que passa por baixo de um dos fixadores dos cintos do automóvel e retire os fechos do outro.
  • Retire também as pestanas de plástico que se encontram nas laterais da alcofa.
  • Extraia o estofo do contorno da alcofa TRANSPORTER.
  • Abra a fivela do arnês de segurança e passe-a pelo olhal do estofo do colchão.
  • Retire o encosto e passe os cintos dos ombros pelos olhais.
  • Retire do colchão e retire o estofo abrindo este pela parte central.
- Lavar à mão a uma temperatura não superior a 30 °C.
- Para montar novamente o forro, efectue os mesmos passos no sentido contrário.

Tanto para sua segurança como para a boa conservação destes produto, é importante que faça uma revisão periódica em qualquer uma das nossas oficinas oficiais.

Pode aceder ao link: **www.jane.es**
para ampliar a informação sobre a montagem do seu novo **TRANSPORTER.**

INFORMAÇÃO SOBRE GARANTIA

Este artigo dispõe de uma garantia segundo o estipulado na lei 23 / 2003 de 10 de julho. Conserve a fatura de compra, pois é imprescindível a sua apresentação na loja onde adquiriu o produto para justificar a sua validade perante qualquer reclamação.
Ficam excluídos da presente garantia os defeitos ou avarias produzidas pelo uso inadequado do artigo ou pelo incumprimento das normas de segurança e manutenção descritas nas folhas de instruções e nas etiquetas de lavagem, assim como os elementos de desgaste por uso normal e manuseamento diário.

A etiqueta que contém o número de chassis do seu modelo, não deve ser removida sob nenhum pretexto pois contém informação importante.

Atenção:
Para obter a máxima segurança e apoio sobre o seu novo JANÉ, é muito importante que preencha o cartão de registo que encontrará na página **www.jane.es**
O registo permite informar-se, se necessário, sobre a evolução e manutenção do seu produto. Também, sempre que pretenda, podemos enviar-lhe informação sobre os novos modelos ou noticias que consideremos possam ser do seu interesse.

AFTER SALES SERVICES - EUROPE

FRANCE
www.lomatex.com
lomatex@lomatex.com
Tel. 04-37-40-81-71

ITALIA
Janè Service Italia
Via Conche 21
35010 Cadoneghe (Padova)
Tel. 049 8874950
Fax. 049 8879280
info@jane-italy.com

GERMANY
info@jane-online.de

UK
www.johnstonprams.co.uk
info@johnstonprams.co.uk
Tel. 028 9084 9045

PORTUGAL
jp.geral@mail.telepac.pt
Te 0351234721040

CZECK REPUBLIC
velkoobchod@handypraha.cz
Tel. 0420267908455

POLSKA
www.jane.pl
jane@euro-trade.pl
Tel.012 61 44 151

RUSSIA
www.janebaby.ru
info@janebaby.ru
Tel. 495 3336379

FOR OTHER COUNTRIES
please contact our export department
export@jane.es

TALLERES OFICIALES - SPAIN

ALBACETE
Pol. Ind. Campollano C/E 69
Tel. 967 24 10 17

ALICANTE
C/Crevillente, 15
Tel.96 525 06 97

BADAJOZ
Ctra. Corte de Pelea, 75
tel. 924 98 31 94

BARCELONA
C/ Del Lliri. 5 y 7
Tel. 93 285 05 13

BILBAO
C/ Cordelería, 14
Tel. 94 499 52 16

CÓRDOBA
C/ Gran Capitán, 41
Tel. 957 47 51 76

GIJÓN
C/ San José, 67
Tel. 985 39 49 39

GIRONA
C/ Avda. Cistaller, 3
Tel. 972 29 21 54
Sant Joan Les Fonts

GRANADA
Dr. Jaime Garcia Royo
s/n bajos
junto estación ferrocarril
Tel. 958 27 87 16

GRAN CANARIA
C/ Alfonso XIII, 8
Tel. 677 31 28 04

LA CORUÑA
C/ San Vicente, 35
Tel. 981 23 68 63

LEÓN
C/ Tte. Andrés Gonzalez, 1
Tel. 987 20 96 10

MADRID
C/ Yarumal, 6
local comercial N 2
Tel. 91 763 22 38

MÁLAGA
C/ Antonio Martelo, 2-4
Tel. 952 31 91 31

PALMA DE MALLORCA
C/ Gremio Zapateros, 51
Pol. Ind. Son Castelló
Tel. 971 43 08 60

SEVILLA
C/ Feria, 73
Tel 954 90 23 79

VALENCIA
C/ Borrull, 27
Tel. 96 392 10 79

ZARAGOZA
C/ Conde de Aranda, 45
Tels. 976 43 81 70
y 976 28 45 61

JANÉ, S.A. Pol. Industrial Riera de Caldes
C/Mercaders, 34-08184 Palau Solità i Plegamans (BARCELONA) SPAIN
Telf. +34 93 703 18 00 - Fax: +34 93 703 18 04 - email: info@jane.es - **www.jane.es**

IM-01449.02

ECE R44/04
UNIVERSAL
0 - 10 kg Y
E9
041065